

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор Российско-Таджикского
(Славянского) университета,
доктор экономических наук, профессор
Файзулло Машираб Курбонали

« 29 »  2025 г.



ОТЗЫВ

ведущей организации на диссертацию и автореферат **Жанг Йинг Йинг** -
«Основы обучения студентов-китайцев грамматическому аспекту русского
языка на коммуникативной основе в вузах Таджикистана» на соискание
ученой степени доктора философии (PhD), доктора по специальности
6D012200 – русский язык и литература в школах с нерусским языком
обучения (6D012201.02 – теория и методика обучения
(профессиональное образование)

Актуальность темы исследования

Актуальность темы исследования соискателя Жанг Йинг Йинг
бесспорна. Современная теория и методики обучения грамматическому
аспекту русского языка как иностранного в неязыковых вузах
характеризуется особым интересом к функционально-коммуникативному
анализу, концептуально ориентированному на практическую грамматику и
позволяющему рассматривать языковые явления в процессе их
функционирования в речевой деятельности студентов – носителей
иностранного языка. Исследования последних десятилетий,
ориентированные как на теоретические, так и на практические вопросы
обучения грамматике русского языка, представлены в работах А.В. Бондарко,
Р. М. Теремовой, М. В. Всеволодовой, М. А. Шелякина и мн. др.

Практика преподавания русского языка как иностранного студентами-
китайцами в вузах Таджикистана ставит перед собой цель овладения
навыками говорения, развития речевой деятельности, умения высказывания,

понимания содержания учебного текста на базе усвоения грамматических форм, категорий и конструкций. Учёт коммуникативных потребностей студентов-китайцев на базе коммуникативного подхода способствует преобразованию теоретических знаний в практические речевые умения.

В этом контексте реферируемая диссертация представляет собой существенное теоретическое и практическое значение, так как первостепенная задача обучения грамматике русского языка как иностранного - научить студентов-китайцев использовать её в коммуникативных целях. Для этого нужно знать способы изменения формы слов, сочетать их в словосочетании и предложении, формировать умения и навыки в пределах грамматических закономерностей русского языка. Такая постановка вопроса весьма примечательна, так как грамматические формы изучаемого языка, правила и закономерности языкового плана находят свою практическую реализацию в сочетаниях слов и в связной речи.

Степень обоснованности научных положений, выводов и рекомендаций.

В диссертации автор проблему усвоения студентами-китайцами грамматического аспекта русского языка как иностранного рассматривает через коммуникативное построение учебных занятий в контексте усиления практической направленности преподавания русского языка и выработки речевых навыков. В модели, предлагаемой диссертантом, усвоение грамматики русского языка на решение коммуникативной задачи в целях повышения эффективности и продуктивности речевой деятельности студентов – носителей китайского языка.

Более того, автор исследования убежден, что методика обучения грамматике русского языка как иностранного предусматривает различные способы и приёмы работы на основе речевых конструкций и образцов тематико-ситуативной ценности. Речевые образцы содействуют обеспечению реального общения касательно бытовой сферы общения, вырабатывают

коммуникативную интенцию на различные темы, способствуя развитию речевой деятельности студентов-китайцев.

Диссертант попытался решить важные задачи, которые сводятся к разработке теоретических основ обучения студентов-китайцев грамматическому аспекту русского языка на коммуникативной основе не путем механического изучения правил и формулировок, а на сознательно-практической основе, на базе речевых образцов. В этой связи исследователь рассматривает обучение русскому языку путем применения специфической методики, отличающейся от преподавания родного языка, а также от применения рациональных методов и приёмов изучения грамматики русского языка как иностранного. Автор особый акцент делает на наличие грамматических и смысловых связей между словами, особых системных отношений, где каждому слову ввиду типологической характеристики русского языка (в отличие от китайского языка) присущи характерные грамматические черты и свойства.

Новизна исследования и полученных результатов, выводов и рекомендаций, сформулированных в диссертации.

В диссертации решены важнейшие проблемы, связанные с эффективным применением коммуникативного подхода при изучении грамматики русского языка с усилением ее речевой направленности, в которой практика общения представляет собой предпосылку в правильном построении русской речи у студентов-китайцев. В этой связи, в исследовании представлены наиболее эффективные способы и средства обучения грамматике русского языка как иностранного, способствующие выработке умений и навыков студентов-китайцев с выходом на пространство межкультурной коммуникации.

В диссертации доказана целесообразность изучения грамматической системы русского языка как иностранного на основе коммуникативной ценности текстов, с включением в речевом общении типовых конструкций, бесед и диалогов на ситуативной основе, ролевых игр и речевых моделей.

Заслуживает внимания анализ действующей программы и учебника русского языка для студентов из иностранных государств, обучающихся в вузах республики.

Примечательно, что в диссертации разработаны и представлены критерии и принципы отбора грамматического минимума по русскому языку для студентов-иностранцев в целях достижения успехов в реализации коммуникативного направления обучения, описана природа и причины возникновения грамматической интерференции в русской речи студентов-китайцев как на межъязыковом, так и внутриязыковом уровне. Ценным вкладом автора является разработка методической системы обучения грамматике русского языка как иностранного для студентов-китайцев на основе модели «обучение – через общение».

Научная новизна исследования состоит в том, что в нем представлена теоретически обоснованная и экспериментально проверенная система обучения грамматике русского языка как иностранного для студентов-китайцев на коммуникативной основе. В том числе:

- раскрыты особенности обучения грамматике русского языка как иностранного на основе коммуникативного подхода;
- дано определение коммуникативному методу преподавания и изучения грамматических явлений русского языка как иностранного путем модели «обучение на основе общения»;
- доказано преимущество практического овладения грамматикой русского языка на коммуникативно-тематико-ситуативной основе;
- представлены методические приёмы усвоения грамматических правил и закономерностей русского языка на базе учета межъязыковой и внутриязыковой интерференции;
- представлена типология грамматических ошибок и основные причины их порождения в русской речи студентов-китайцев вследствие механического подхода обучающихся на природу грамматических явлений русского языка как иностранного;

- путем апробации и обучающего эксперимента представлена технология обучения грамматике русского языка в китайской аудитории с широким применением коммуникативного подхода.

В диссертации доказана, что грамматика является важной составляющей и системообразующей линией практического и сознательно-коммуникативного усвоения русского языка как иностранного. В этой связи, в исследовании раскрыта роль грамматического аспекта русского языка в практическом его усвоении, построенного на коммуникативной основе. В работе методически обоснована коммуникативная ценность освоения грамматики русского языка как иностранного, которая состоит в сознательном восприятии морфолого-синтаксического строя в режиме формирования речевых умений и навыков на базе грамматических явлений и форм изучаемого языка.

Система коммуникативных заданий и упражнений в исследовании построена на тематико-ситуативной основе, на базе сознательного усвоения и закрепления грамматических закономерностей русского языка в целях предупреждения и преодоления грамматической интерференции, выработки соответствующих лингво-коммуникативных умений и навыков.

Значимость для науки и производства (практики) полученных автором диссертации результатов.

Практическая значимость исследования заключается в том, что рекомендации автора могут быть широко применены на занятиях русского языка как иностранного преподавателями русского языка для иностранцев, в том числе, для студентов - носителей китайского языка. Материалы диссертации можно использовать при составлении учебно-методических пособий по практическому курсу русского языка с учетом особенностей русского языка как языка флективно-синтетического типа с разнообразными словообразовательными и словоизменительными парадигмами.

Личный вклад автора заключается в проведении специального исследования, посвященного важнейшей проблеме изучения русского языка

как иностранного – грамматического аспекта на коммуникативной основе с учетом особенностей грамматического строя изучаемого языка, разработке методики усвоения грамматических явлений и закономерностей русского языка как иностранного. Автором достаточно глубоко проанализирован и обобщен богатый методический опыт в области исследуемой проблематики, подготовлены и изданы научные статьи, представлены рекомендации для проведения дальнейших исследований в данном направлении.

Автором достаточно глубоко проанализирован и обобщен богатый методический опыт в области исследуемой проблематики, подготовлены и изданы научные статьи, представлены рекомендации для проведения дальнейших исследований в данном направлении.

Диссертация вносит существенный вклад в реализации Государственной программы «Совершенствование преподавания русского и английского языков в Таджикистане на период до 2030 года» в соответствии с разделом о расширении международных связей республики с иностранными государствами в подготовке научных кадров в вузах страны и за его пределами.

Следует отметить общую методологическую структурированность диссертации, отраженную в точных формулировках ее объекта, предмета, цели и задач, обосновании выбранных методов исследования, общей логике построения работы, обоснованности выводов. Выносимые на защиту положения сформулированы четко и отражают главные результаты настоящего исследования.

Достоверность результатов исследования обеспечивается адекватно поставленными целью и задачами, выбором методов исследования, доказательной аргументированностью теоретических положений, использованием адекватного научного аппарата и соблюдением логики научного поиска, глубоким и всесторонним анализом отечественных и зарубежных источников.

Характеристика структуры и содержания работы. Структура работы логична и последовательна. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения и списка литературы. В работе приведены таблицы, диаграммы, имеется приложение к диссертации

В первой главе - «Теоретические основы обучения грамматической системе русского языка как иностранного на основе коммуникативного подхода» - исследованы основы коммуникативной организации учебного процесса при обучении грамматическому аспекту русского языка как иностранного, раскрыта роль коммуникативного подхода как эффективного метода обучения и эффективного способа овладения грамматическими закономерностями изучаемого языка. В главе анализированы существующие точки зрения исследователей в отношении понятия «коммуникативный подход», требования учебной программы и учебника русского языка для иностранцев, обучающихся в вузах республики.

Анализ исследуемой проблемы в первой главе показывает, что в контексте языковой подготовки студентов-китайцев одной из важнейших проблем является научно-обоснованная организация учебного процесса при изучении грамматики русского языка. Грамматика среди прочих разделов языка занимает ключевое место, так как его внутреннее строение, правила и указания представляет собой не только формальную сторону грамматического аспекта, но и его функционально-смысловую составляющую.

В этой связи, целесообразным решением вопроса автор диссертации считает использование коммуникативно-деятельностного подхода в обучении грамматике, так как он не только личностно ориентирован, но и направлен на то, чтобы была возможность применения всех компонентов речевой деятельности в учебном процессе (аудирование, говорение, чтение, письмо) как инструмента порождения речи средствами изучаемого языка.

В главе одним из ключевых вопросов является методическое обеспечение учебного процесса, в частности, тщательный отбор

грамматического минимума. Автору удалось дать ответы на такие вопросы, как что отбирать и в каком, примерно, количестве? Решение вопроса определены, в первую очередь, целями обучения, уровнем владения русским языком студентами-китайцами, коммуникативной и структурной значимостью грамматических явлений русского языка как иностранного.

Анализируя общее состояние изучения грамматики русского языка студентами-китайцами, автор полемизирует, что им нужна адаптация к коммуникативному процессу, так как они с большими трудностями выбирают слова, используют речевые обороты, составляют предложения для построения высказывания. Часто в ситуациях речевого общения грамматические правила русского языка нарушаются ими автоматически, неосознанно.

Безусловно, важным разделом в первой главе является проблема межъязыковой интерференции и выявление основных зон ее возникновения, которое играет существенную роль в разработке теоретических и практических основ обучения грамматическому строю русского языка в китайской аудитории.

Во второй главе - «Методическое обоснование эффективности коммуникативного подхода при обучении грамматике русского языка как иностранного студентов-китайцев» - подробно дано описание методической проблемы, связанной с объемом и содержанием языкового материала. В частности, предложена постановка вопроса об отборе грамматического минимума по русскому языку, подлежащего активному усвоению, на основе реализации функционально-коммуникативного принципа. Автором осуществлена типология грамматических ошибок в русской речи студентов-китайцев, предложена технология и методика усвоения грамматических явлений русского языка как иностранного на базе коммуникативного подхода.

В свете обоснованного отбора грамматического минимума в учебных целях автор поддерживает линию ограниченного предъявления

грамматического материала, обращая существенное внимание на темы, которые дают возможность продуктивно обогащать словарный запас студентов-китайцев, содействуя использованию усвоенных слов в практической речевой деятельности. Отрадно, что автор не путает количественные ограничения и качественные изменения внутри грамматической системы изучаемого языка, а исходить из соображения дальнейшего, более глубокого изучения грамматических явлений русского языка и их позитивного влияния на речевую деятельность обучающихся.

Во второй главе описана типология грамматических ошибок студентов-китайцев. Отмечено, что процесс обучения грамматической системе русского языка как иностранного порождает известные ошибки и трудности усвоения вследствие несовпадения грамматической системы родного языка студентов и изучаемого языка. Ошибки связаны, прежде всего, с грамматическим строем русского языка как языка совершенно иного структурного типа, нежели родной язык студентов-иностранцев в грамматическом аспекте.

Автором подробно рассмотрена технология коммуникативного подхода при обучении студентов-китайцев грамматической системе русского языка как иностранного в вузах Таджикистана на модельной основе. Автор справедливо констатирует, что при обучении грамматическому аспекту русского языка в китайской аудитории одновременно следует вести работу в трёх направлениях: лингвистической, речевой и коммуникативной.

Соответствие автореферата основным положениям диссертации.

В автореферате сформулирована актуальность и основная цель исследования, описаны использованные методы теоретического анализа, обоснована достоверность, научная новизна и практическая значимость полученных результатов, приведены научные положения, выносимые на защиту, и информация об апробации работы, описаны структура и объем диссертации, краткое содержание работы по главам, результаты и выводы

диссертационного исследования. Автореферат и публикации соискателя в достаточной степени отражают основное содержание работы.

Замечания по диссертационной работе в целом.

Положительно оценивая рецензируемое диссертационное исследование, считаем целесообразным обозначить некоторые суждения и высказать замечания:

1. В диссертации описана типология грамматических ошибок студентов-китайцев в контексте грамматической интерференции. Однако не совсем подробно дан анализ специфических особенностей и грамматической природы родного языка студентов.

2. Хотелось бы увидеть в диссертации больше примеров с точки зрения причин возникновения внутриязыковой интерференции? В чем заключается порождение ошибок в контексте отрицательного влияния самого изучаемого языка?

3. В работе следовало бы остановиться на компетентностный подход в обучении грамматическому аспекту русского языка как продуктивного направления преподавания русского языка наряду с коммуникативным направлением.

4. В тексте диссертации и автореферате встречаются небольшие ошибки технического и пунктуационного характера.

Высказанные замечания не снижают научную ценность настоящего исследования, не влияют на его завершенность. Прделанная автором работа показывает перспективы дальнейших изысканий в области методики обучения грамматическому аспекту русского языка в современных условиях языковых контактов и практического усвоения языка в коммуникативных целях.

Хотелось бы рекомендовать соискателю рассмотреть в будущем современные тенденции развития методики изучения русского языка для иностранцев в контексте коммуникативного подхода, использования интерактивной технологии, индивидуализированного обучения, широкого

применения аутентичных материалов, использования игр и активных форм обучения.

Заключение.

Характеризуя проведенное исследование в целом, следует отметить, что диссертанту Жанг Йинг Йинг удалось представить достаточно качественное исследование. Автор диссертации показала себя как вполне сформированный, самостоятельный исследователь.

Автор достаточно убедительно аргументирует коммуникативный подход в обучении русскому языку в иноязычной аудитории. Об этом свидетельствует отношение студентов-китайцев на занятиях, активность в речевом высказывании. Коммуникативный метод, по мнению соискателя, – часть системы обучения, в которой речевые недостатки постепенно превращаются в достоинства студентов. Вместе с тем, автор ратует, что для полноценного овладения русским языком в практическом плане следует применять комплекс традиционных и современных методик в соответствии с целями и условиями обучения с учетом наличия и отсутствия языковой среды.

Диссертация соответствует паспорту специальности 6B012200 - русский язык и литература в школах с нерусским языком обучения (60012201.02 - теория и методика обучения (профессиональное образование), отвечает требованиям Высшей аттестационной комиссии при Президенте Республики Таджикистан к диссертациям согласно Положению о диссертационном совете, утвержденному Постановлением Правительства Республики Таджикистан от 30 июня 2021 года, №267, и ее автор Жанг Йинг Йинг достойна присуждения ученой степени доктора философии (PhD) по специальности 6D012200 – русский язык и литература в школах с нерусским языком обучения (6D012201.02 – теория и методика обучения (профессиональное образование).

Отзыв на диссертационную работу Жанг Йинг Йинг заслушан, обсужден и одобрен на расширенном научном заседании кафедры

педагогике, психологии и методики и практики преподавания Российско-Таджикского (славянского) университета от 28 марта 2025 года, протокол № 8 На заседании присутствовали 12 чел. Из них 2 доктора наук, 4 кандидата наук, 1 старший преподаватель, 5 преподавателя. Против - нет, Воздержался - нет.

Отзыв принят единогласно открытым голосованием.

Председатель научного заседания:

заведующая кафедрой педагогики,
психологии и методики преподавания
Российско-Таджикского (славянского) университета,
кандидат педагогических наук,

доцент

Кадырова Малохат Бахшиллоевна

Эксперт по диссертации:

кандидат педагогических наук,
доцент кафедры педагогики, психологии и
методики преподавания Российско-Таджикского (славянского)
университета

Ибрагимова Ирода Аса- Ахуновна

Секретарь научного заседания:

кандидат педагогических наук,
старший преподаватель кафедры педагогики,
психологии и методики преподавания
Российско-Таджикского (славянского) университета

Курбонова Зарина Ширинбековна

Контактная информация:

Адрес: 734025, Республика Таджикистан, г. Душанбе,

Ул. Мирзо Турсунзаде, 30

Телефон: (+992) 919 36 64 46 (моб.); (+992) 372 27 52 18 (раб.).

Электронная почта: kmalohat@list.ru

Подписи заверяю:

Начальник управления кадров РТСУ



А. А. Рахимов